

**Совет Безопасности**

Distr.: General
23 January 2012
Russian
Original: English

**Письмо Постоянного представителя Судана при Организации
Объединенных Наций от 23 января 2012 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Имею честь препроводить Вам, а через Вас и членам Совета Безопасности, письмо Генерального секретаря суданского Национального совета по вопросам благополучия детей Ее Превосходительства г-жи Гамар Халифы Хаба-ни от 5 января 2012 года, изначально адресованное представителю Детского фонда Организации Объединенных Наций в Судане, касательно проводимой Народно-освободительной армией Судана и Народно-освободительным движением Судана возмутительной деятельности по массовой вербовке детей в штате Южный Кордофан. В письме изложены также подробные сведения о перевозке детей в Республику Южный Судан для прохождения подготовки (см. приложение).

Обратив на это Ваше внимание, я был бы признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Даффа-Алла аль-Хаг Али **Осман**
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Судана
при Организации Объединенных Наций от 23 января
2012 года на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на арабском языке]

Вербовка детей Народно-освободительной армией Судана и Народно-освободительным движением Судана в штате Южный Кордофан

В последние недели широко сообщалось об активных усилиях, прилагаемых Народно-освободительной армией Судана (НОАС) и Народно-освободительным движением Судана (НОДС) по вербовке детей в штате Южный Кордофан. Эта тревожная информация побудила нас к действиям и проведению расследований в различных районах, дабы подтвердить достоверность сообщений. Нам удалось получить подтвержденную информацию о том, что НОАС/НОДС действительно завербовали ряд детей в Южном Кордофани и увезли их из районов проживания, а именно:

- 17 июля 2011 года 175 детей были перевезены из района Кавалиб в восточной горной области в район Фарьянг в штате Вахда в Республике Южный Судан
- 14 октября 2011 года 350 детей были перевезены из районов Хайбан и Моро в южной горной области в район Фарьянг в штате Вахда в Республике Южный Судан
- 14 октября 2011 года 75 детей были перевезены из провинции Салара в район Фарьянг в штате Вахда в Республике Южный Судан
- 15 октября 2011 года 300 детей было вывезено из провинции Борам.

Таким образом, в дополнение к 1000 детей, которые были перевезены в район Фарьянг в штате Вахда в Республике Южный Судан в индивидуальном порядке, из районов их проживания было вывезено за этот период в общей сложности 900 детей. Эти дети сейчас находятся в различных лагерях НОАС; они были собраны под предлогом зачисления в школы, но это был только повод — их принудили к участию в военных операциях и боевых действиях.

Мы решительно осуждаем насильственную депортацию этих детей НОАС/НОДС в Южном Кордофани, их вербовку и принуждение к участию в военных операциях. Эти действия нарушают их права и представляют собой вопиющее попрание принципов морали и права и положений международных и региональных конвенций о правах детей, особенно Конвенции о правах ребенка и двух факультативных протоколов к ней и Африканской хартии о правах и благосостоянии ребенка. Кроме того, они являются нарушением резолюций Совета Безопасности о проблеме детей в вооруженных конфликтах.

Поэтому мы призываем Детский фонд Организации Объединенных Наций и канцелярию Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах г-жу Радхики Кумарасвами расследовать нарушения всех моральных обязательств и международных и гуманитарных

норм, которые совершили НОАС/НОДС в Южном Кордофоне, когда они силой вывезли детей из районов проживания в другой штат и принудили их к участию в военных операциях.

(Подпись) Гамар Халифа **Хабани**
Генеральный секретарь
